

# APELIGHT

---

Mini

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL





## Sicherheitshinweise

---

- › Während des Betriebs des ApeLight mini und während des Ladevorgangs entsteht Wärme. Sorgen Sie daher für ausreichend Belüftung und decken das ApeLight mini nicht ab. Falls Sie das ApeLight mini im Tourcase (optional erhältlich) laden, muss der Deckel des Tourcases während des Ladevorgangs geöffnet bleiben.
- › Benutzen Sie das ApeLight mini nicht in Bereichen, in denen der Gebrauch von Funkgeräten verboten ist.
- › Schauen Sie nicht direkt in die LED. Dies kann zu Schädigungen der Augen führen.

## Allgemeines

---

- › Das ApeLight mini besitzt unter der Linse auf der Oberseite eine **Power-LED**. Achtung: Diese LED ist sehr hell. Stellen Sie das Gerät ca. 30cm vor eine helle Wand, um schöne Lichteffekte zu erzielen.
- › Das Gerät besitzt **20 interne Programme** mit festen bzw. wechselnden Farben. Die **Geschwindigkeit** der Farbwechsel können Sie einstellen. Die niedrigste Stufe stoppt den Effekt.

## Deutsch

- › Sie können das Gerät mit der dazugehörigen **Fernbedienung** steuern. Für den professionellen Einsatz ist das Gerät zusätzlich per **DMX (W-APE)** von einem Lichtpult steuerbar. Hierzu ist ein separater Funksender (MobiLight4/W-APE-Transceiver) nötig.
- › Das Gerät kann einer von **4 Gruppen** zugewiesen werden. Im Auslieferungszustand befindet sich das Gerät in Gruppe 1. Die Fernbedienung (bzw. ein W-APE-Transceiver) steuert jeweils alle Geräte der gleichen Gruppe.
- › Im Gerät befindet sich ein **Mikrofon**. Dieses kann von der Fernbedienung aktiviert werden, um passend zur Musik Lichteffekte zu erzeugen (**Sound-To-Light**).

## Betrieb

---

### Anschalten/Ausschalten

- › Drücken Sie den Taster an der Rückseite des ApeLight mini für ca. 1 Sekunde. Das Gerät schaltet sich ein und zeigt das gleiche Programm und Helligkeit wie vor dem Ausschalten.
- › Zum Ausschalten drücken Sie den Taster erneut für ca. 1 Sekunde.

*Die Verzögerung beim Ein- und Ausschalten dient als Sicherung, um nicht ungewollt die Lampe zu bedienen.*

### **Zuweisung einer Gruppe**

Sie können ApeLight minis in Gruppen einteilen, um z.B. Geräte in unterschiedlichen Räumen unabhängig voneinander zu steuern.

- › Direkt nach dem Einschalten des ApeLight mini blinkt an der Fernbedienungen die LED der aktuelle Gruppe des ApeLight mini. Im Auslieferungszustand ist dies die erste Gruppe.
- › Wenn Sie die Gruppe wechseln wollen, drücken Sie sofort nach dem Anschalten des ApeLight mini die "Group" Taste auf der Fernbedienung mehrfach, bis die gewünschte Gruppe blinkt. Das ApeLight mini bestätigt den Wechsel durch blaues Blinken.

*Hinweis: Die Fernbedienung wechselt nach einiger Zeit in den Stromsparmmodus und reagiert dann nicht automatisch auf das Einschalten des ApeLight mini. Drücken Sie eine beliebige Taste der Fernbedienung, um den Stromsparmmodus zu beenden.*

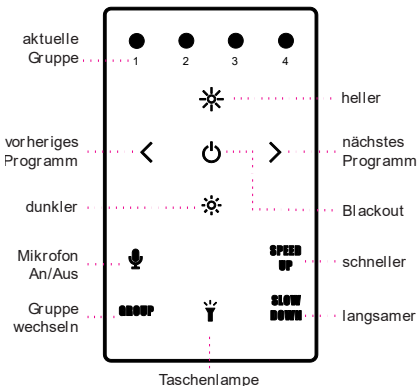
### **Steuerung per Fernbedienung**

- › Wählen Sie an der Fernbedienung die richtige Gruppe aus. Drücken Sie die "Group"-Taste mehrfach, bis die gewünschte Gruppen-LED kurz

## Deutsch

aufleuchtet. Im Auslieferungszustand ist dies Gruppe 1.

- Programme, Helligkeit, Geschwindigkeit und Sound-To-Light-Modus können über die jeweiligen Tasten der Fernbedienung gesteuert werden (siehe Abbildung).



*Tipp: Um alle Gruppen gleichzeitig zu steuern, drücken und halten Sie die Group-Taste für ca. 2 Sekunden.*

## Programm-Liste

---

**Nr Programm**

---

- 1 Weiß
- 2 Rot
- 3 Orange
- 4 Gelb
- 5 Hellgrün
- 6 Grün
- 7 Zyan
- 8 Zyanblau
- 9 Blau
- 10 Blau-Magenta
- 11 Magenta
- 12 Pastellrot
- 13 Pastellgrün
- 14 Pastellblau
- 15 Blau → Rot
- 16 Magenta → Weiß
- 17 Weiß → Blau
- 18 Pastellrot → Pastellgrün → Pastellblau
- 19 Gelb → Magenta → Blue
- 20 Regenbogen

*Tipp: Langer Druck auf die Tasten < bzw. > der Fernbedienung wechselt zum ersten bzw. letzten Programm. Langer Druck auf "Slow Down" stoppt einen Blink-Effekt bzw. Farbwechsel.*

## Akku-Status/Laden des Akkus

---

- › Wird die Helligkeit des ApeLight mini auf null reduziert (per "Blackout- Taste" oder "Dunkler-Taste" der Fernbedienung), zeigt das Gerät mit sehr niedriger Helligkeit den Ladezustand des Akkus an:
  - LED glimmt grün: Ladezustand mehr als 50%
  - LED glimmt rot: Ladezustand weniger als 50%

*Hinweis: Die Berechnung des Ladezustands ist erst nach einem vollständigem Lade-/Entladezyklus genau.*
- › Bei vollständig leerem Akku blinkt das Gerät 3 Mal rot und schaltet sich dann automatisch ab.
- › Zum Laden des Akkus schließen Sie das mitgelieferte externe Netzteil (5V bis 18V Gleichspannung) bzw. das USB-Ladekabel an der Rückseite des ApeLight mini an.
- › Das ApeLight mini blinkt während der Ladung rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, blinkt das ApeLight mini grün.
- › Das Gerät kann auch mit angeschlossenem Netzteil verwendet werden. In diesem Falle wird der Akku allerdings nicht oder nur sehr langsam geladen.



## **Erweiterte Steuerung**

---

### **Sound-To-Light mit Sound Master**

Mit Hilfe eines W-APE-Transceivers können Sie mehrere ApeLight mini von einem gemeinsamen Mikrofon per Sound-to-Light steuern.

- › Wählen Sie am W-APE-Transceiver als "Control Mode" den Wert "Sound Master" aus. Sobald dieser aktiv ist, verwenden alle ApeLight mini der gleichen Gruppe (Group) den gemeinsamen Sender als Sound-Quelle.
- › Wird der Sender abgeschaltet, verwenden das ApeLight mini wieder ihr eigenes Mikrofon.

## **Steuerung von einem Lichtpult per DMX**

Sie können das ApeLight mini auch per DMX von einem professionellen Lichtpult steuern. Um die Daten per Funk zu übertragen benötigen Sie einen W-APE-Transceiver (oder auch ein MobiLight4).

- › Verbinden Sie den W-APE-Transceiver (Sender) per DMX-Kabel mit einem Lichtpult.
- › Wählen Sie am W-APE-Transceiver als "Control Mode" den Wert "DMX" aus. Sobald dieser aktiv ist, verwenden alle ApeLight mini der gleichen Gruppe (Group) automatisch die DMX-Daten.
- › Empfängt das ApeLight mini für mehr als 10 Sekunden keine DMX-Daten, schaltet sich dieses wieder automatisch zurück in den Fernbedienungsmodus.
- › Die Gruppe, DMX-Adresse und den DMX-Modus jedes ApeLight mini können direkt am W-APE-Transceiver (oder auch MobiLight4) eingestellt werden. Direkt nach dem Einschalten des ApeLight mini wechseln alle W-APE-Transceiver im Empfangsbereich kurzzeitig ihr Menü und zeigen die Einstellungen des ApeLight mini an: Die Menüpunkte sind: "Remote Config", "Group", "DMX Mode", "DMX Address" und "Info"

- › Der Wechsel zwischen den Menüpunkten und die Änderung von Werten erfolgt wie gewohnt (Menu up/down). Werte können mit +/- verändert werden und werden sofort übernommen.
- › Drücken Sie einige Sekunden keine Taste, wechselt das Gerät automatisch wieder zurück ins normale Menü.
- › Verfügbare DMX-Modi (vollständige Tabelle am Ende dieser Anleitung):
  - **Off**: Kein Wechsel in den W-APE-Modus - das Gerät lässt sich nur per Fernbedienung steuern.
  - **3C**: Dimmer, Programm, Speed
  - **4C**: Red, Green, Blue, White (je 1 DMX-Kanal/8 Bit)
  - **8C**: Red, Green, Blue, White (je 2 DMX-Kanäle/16 Bit: coarse + fine)
- › Im "Info" Menü wird angezeigt:
  - Batteriestatus in %
  - Seriennummer
  - Version der Firmware/Software

## Weitere Funktionen und Updates

---

### Deaktivierung der Akku-Status-Anzeige

Das rote/grüne Glühen der LEDs für die Akku-Status-Anzeige kann deaktiviert werden. Eine Anleitung hierzu finden sie unter [www.apelabs.com](http://www.apelabs.com).

### Pairing/Kopplung

Ape Labs Leuchten, Fernbedienungen und W-APE Transceiver können dauerhaft miteinander gekoppelt werden, so dass sie sich nicht mehr mit anderen Geräten synchronisieren. Eine Anleitung hierzu finden sie unter [www.apelabs.com](http://www.apelabs.com).

### Reset bzw. Update der Firmware

Drücken Sie den Taster an der Rückseite des ApeLight mini und halten ihn für 10 Sekunden. Das Gerät startet neu und bleibt für ca. 15 Sekunden im Update-Modus (blinkt rot). Innerhalb dieser 15 Sekunden kann ein Update gestartet werden. Geschieht dies nicht, startet die Lampe normal. Firmware-Updates finden Sie unter [www.apelabs.com](http://www.apelabs.com) bzw. bei ihrem Händler.

## Fehlerbehebung

---

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
ApeLight mini ist dunkel und blinkt ab und zu auf.	Sound-to-Light-Funktion ist aktiv.	Mikrofon-Taste auf der Fernbedienung drücken, um Sound-to-Light auszuschalten.
ApeLight mini wird heller und dunkler.	Normaler Blinkeffekt	Lange (2s) auf "Slow Down" auf der Fernbedienung drücken, um die Effektgeschwindigkeit auf 0 zu reduzieren.
ApeLight mini blinkt 3 Mal rot und schaltet sich dann ab.	Akku leer	Netzteil anschließen, um Akku zu laden

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
ApeLight mini lässt sich nicht einschalten.	Taster zu kurz gedrückt	Taster drücken und 1 Sekunde halten.
	Helligkeit auf null reduziert.	"Heller" auf Fernbedienung drücken.
	Akku komplett leer	18V Netzteil anstecken oder ApeLight mini im Tourcase laden. Ladung beginnt evtl. erst nach einigen Minuten.
ApeLight mini leuchtet immer leicht rot/grün.	Normale Akku-Status-Anzeige	Der Akku-Status wird durch leichtes Glühen der LED angezeigt. Diese Funktion kann deaktiviert werden. Eine Anleitung hierzu finden sie unter <a href="http://www.apelabs.com">www.apelabs.com</a> .

## **Recycling**

---

Das ApeLight mini sowie alle im Lieferumfang enthaltenen Elektronikteile dürfen gemäß europäischen Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das ApeLight mini und alle im Lieferumfang enthaltenen Elektronikteile nach der Verwendung zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte.



## Safety Instructions

---

- › The ApeLight mini generates heat during operation and while charging. Therefore, make sure adequate ventilation and do not cover the light. If you charge the ApeLight mini in the Tourcase (optional), the ApeLight mini Tourcase must remain open.
- › Do not use the ApeLight mini in areas where the use of radio equipment is prohibited.
- › Do not look directly into the LED. This can cause damage to the eyes.

## General

---

- › The ApeLight mini has a **power LED** below the lens. Warning: This LED is very bright! Place the device about 30cm before a wall to achieve beautiful lighting effects.
- › The device has **20 built-in programs** with fixed or changing colors. The speed of the color chase can be changed. The lowest level stops the effect.
- › You can control the device with the ape labs **remote control**. Professional users can control the device also via DMX (W-APE) by a lighting console. For this



purpose, a separate wireless DMX radio transmitter (MobiLight4 / W APE transceiver) is needed.

- › The unit can be assigned to one of **4 groups**. By default the device belongs to group 1. The remote control (respectively the W-APE Transceiver) sends commands to devices of the same group.
- › The device has a build-in microphone. It can be activated by the remote control to create **sound to light** effects.

## Operation

---

### Turn on and off

- › Press the button on the back of the ApeLight mini for about 1 second. The unit turns on and remembers the previously selected program/brightness.
- › To turn the device off, press the button again for about a second.

*The ApeLight mini ignores very short presses of the power button to prevent unintentional operation.*

### Assignment of a group

You can assign ApeLight minis to groups, e.g. to independently control them in different rooms.

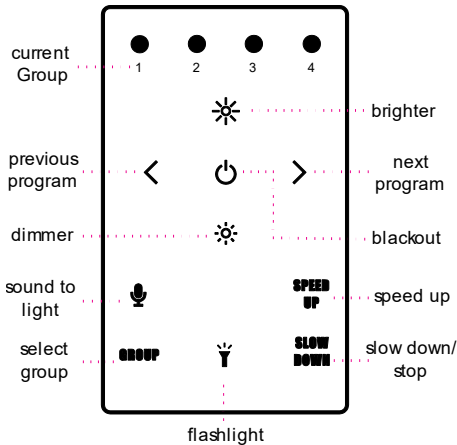
## ***English***

- › Immediately after turning the ApeLight mini on, the current group setting of the ApeLight mini flashes on the remote control. (Factory setting is group 1.)
- › Within this period (group LED flashing), you can assign another group by pressing the "Group" button on the remote control one more times. The ApeLight mini will flash blue for a short time to acknowledge that.

*Note: The remote control switches to a power-save mode after some minutes and will not detect the power-on event of a ApeLight mini. Press any key of remote control to stop the power-save mode.*

## **Using the Remote Control**

- › Press the "Group" button multiple times until the proper group LED is lit up. Factory setting is group 1.
- › Programs, brightness, speed and sound-to-light mode can be controlled by the corresponding keys (see figure).



*Hint: To control all groups at the same time, press and hold the "Group" button for about 2 seconds.*

## List of Programs

---

No	Program
1	White
2	Red
3	Orange
4	Yellow
5	Lime
6	Green
7	Cyan
8	Cyan-Blue
9	Blue
10	Blue-Magenta
11	Magenta
12	Red Pastel
13	Green Pastel
14	Blue Pastel
15	Blue → Red
16	Magenta → White
17	White → Blue
18	Red Pastel → Green Pastel → Blue Pastel
19	Yellow → Magenta → Blue
20	Rainbow

*Hint: A long press on < respectively > on the remote control switches to the first respectively the last program. A long press on "Slow Down" stops a flash effect respectively a color chase.*

## Battery State/Charging

---

- › If the brightness of the ApeLight mini is reduced to zero (by "Blackout" or "Dimmer" button of the remote control), the device will show the battery state at low brightness:
  - LED glows green: battery level above 50%
  - LED glows red: battery level below 50%

*Note: The calculation of the battery level needs at least one full charge/discharge cycle.*
- › If the battery is completely empty, the device will blink 3 times red and turn itself off.
- › Connect the provided power supply (5V to 18V DC) or the USB charging cable to the connector in the bottom of the can.
- › The ApeLight mini flashes red while charging. As soon as the battery is fully charged, the device will flash green.
- › The device can also be used while a power supply is connected. In that case the battery will not be charged (or very slowly).

## Extended Control

---

### Sound-To-Light with Sound Master

A "W-APE-Transceiver" makes it possible to create sound to light effects on multiple ApeLight minis with a single microphone as source.

- › Select "Sound Master" as "Control Mode" at the W-APE-Transceiver. As soon as this mode is active, all ApeLight minis within the same group will use that device as common source.
- › An ApeLight mini will switch back to its internal microphone, if the transmitter is turned off.

### Control by a light desk with DMX

You can control the ApeLight mini also via DMX from a professional light desk. To transmit the data wireless, you need a W-APE Transceiver (or a MobiLight4).

- › Connect the W-APE Transceiver via a DMX cable to the light desk.
- › Select "DMX" as "Control Mode" at the W-APE-Transceiver. As soon as this mode is active, all ApeLight minis within the same group will use the DMX data.
- › If a ApeLight mini does not receive any DMX data for more than 10 seconds, it will automatically switch back to the remote control mode.

- › The group, the DMX address and the DMX mode of each ApeLight mini can be changed at a W-APE-Transceiver (or MobiLight4). Directly after turning on a ApeLight mini, all W-APE Transceiver will change the display menu and show the values of the ApeLight mini: The menu items are: "Remote Config", "Group", "DMX Mode", "DMX Address" and "Info"
- › Use Menu up/down as normal, to toggle through the menu items. Values can be changed by +/- and will be applied instantly.
- › If you do not press any key for some seconds, the W-APE Transceiver will switch back to the standard menu.
- › There are multiple DMX modes available (see at the end this manual for a full DMX sheet):
  - **Off**: No switch to W-APE/DMX-Mode - the device is only controllable by the remote control)
  - **3C**: 3 channels: Dimmer, Program, Speed
  - **4C**: 4 channels: Red, Green, Blue, White (each 1 DMX channel/8 Bit)
  - **8C**: 8 channels: Red, Green, Blue, White (each 2 DMX channels/16 Bit: coarse + fine)
- › In the "Info" menu will be displayed:
  - Battery level in %

## *English*

- Serial number
- Version of the firmware/software

## ***More Functions and Updates***

---

### **Disabling of the battery status indicator**

The red/green glowing indicator of the battery level can be disabled. Instructions can be found at [www.apelabs.com](http://www.apelabs.com).

### **Pairing**

Ape Labs lights, Remote Controls and W-APE Transceiver can be permanently paired to one another so that they will no longer synchronize with other devices. Instructions can be found at [www.apelabs.com](http://www.apelabs.com).

### **Reset respectively update of firmware**

Press and hold the power button of the ApeLight mini for about 10 seconds. The device will restart and stay for about 15 seconds in update mode (flashes red). Within this timespan an update can be started. Without any update data, the device will continue to run as normal. You can find firmware updates at [www.apelabs.com](http://www.apelabs.com) respectively at your dealer.



## Troubleshooting

---

<b>Problem</b>	<b>Possible Reason</b>	<b>Solution</b>
ApeLight mini is dimmed and flashes sometimes.	Sound to light mode is active.	Press the microphone button on the remote control, to deactivate the sound to light mode.
ApeLight mini flashes slowly.	regular flash effect	Long press (2s) on "Slow Down" on the remote control, to reduce the effect speed to 0.
ApeLight mini flashes 3 times red and turns itself off.	Battery empty	Connect the power supply to charge the battery.

<b>Problem</b>	<b>Possible Reason</b>	<b>Solution</b>
ApeLight mini cannot be turned on.	power button was pressed too short	Press and hold the button for about 1 second.
	Brightness is at lowest level.	Press "brighter" on the remote control.
	Battery is deeply discharged.	Connect the 18V power supply or charge the ApeLight mini in the Tourcase. It may take some minutes until the charge will start.
ApeLight mini glows permanently red/green.	regular battery status indicator	The battery status will be shown by a glow of the LED. This feature can be disabled. Instructions can be found at <a href="http://www.apelabs.com">www.apelabs.com</a> .

## **Disposal**

---

If the ApeLight mini is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment. Never throw exhausted batteries or defective rechargeable batteries into the household rubbish: Always take them to a special waste disposal (e. g. collecting container at your retailer).



## DMX Modes/DMX Sheets

---

### 3 Channel Mode: Dimmer, Program, Speed

This mode can be used with many Ape Labs products, e.g. LightCan, MobiLight4, ApeStick4, ApeLight, **ApeLight mini** and ApeLight maxi.

Ch	DMX	Function	
1	0 .. 255	Dimmer	0 .. 100%
2	0 .. 5	Prog 1	White with fade
	<i>steps of 6*</i>	Prog 2 .. 19	... with fade
	114 .. 127	Prog 20	Rainbow with fade
	128 .. 133	Prog 1	White without fade
	<i>steps of 6*</i>	Prog 2 .. 19	... without fade
	242 .. 255	Prog 20	Rainbow without fade
3	0 .. 255	Prog Speed	0 .. 100%

*The programs 1 to 20 are the same as when operating by remote control.*

\* Channel 1: Program 1..20 without fade and 1..20 with fade start at DMX value 0, 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48, 54, 60, 66, 72, 78, 84, 90, 96, 102, 108, 114 / 128, 134, 140, 146, 152, 158, 164, 170, 176, 182, 188, 194, 200, 206, 212, 218, 224, 230, 236, 242

## 4 Channel Mode: Red, Green, Blue, White / 8Bit (Default Mode)

This is the default DMX mode.

This mode can be used with many Ape Labs products, e.g. LightCan, ApeStick4, **ApeLight mini** and ApeLight maxi.

If your lighting desk has no matching profile, use a "Generic/RGBW LED 8 Bit".

Channel	DMX	Function	
1	0 .. 255	red	0 .. 100%
2	0 .. 255	green	0 .. 100%
3	0 .. 255	blue	0 .. 100%
4	0 .. 255	white	0 .. 100%

## *DMX Sheets*

### **8 Channel Mode: Red, Green, Blue, White / 16Bit**

This mode can be used with many Ape Labs products, e.g. LightCan, ApeStick4, **ApeLight mini** and ApeLight maxi.

If your lighting desk has no matching profile, use a "Generic/RGBW LED 16 Bit".

<b>Channel</b>	<b>DMX</b>	<b>Function</b>	
1	0 .. 255	red	0 .. 100%
2	0 .. 255	red fine	
3	0 .. 255	green	0 .. 100%
4	0 .. 255	green fine	
5	0 .. 255	blue	0 .. 100%
6	0 .. 255	blue fine	
7	0 .. 255	white	0 .. 100%
8	0 .. 255	white fine	



**Ape Labs GmbH**  
Landwehrstr. 26  
97249 Eisingen  
GERMANY

Tel. +49 (0)9306-985392-0  
Fax +49 (0)9306-985392-1

info@apelabs.com  
**www.apelabs.com**



**ape labs**